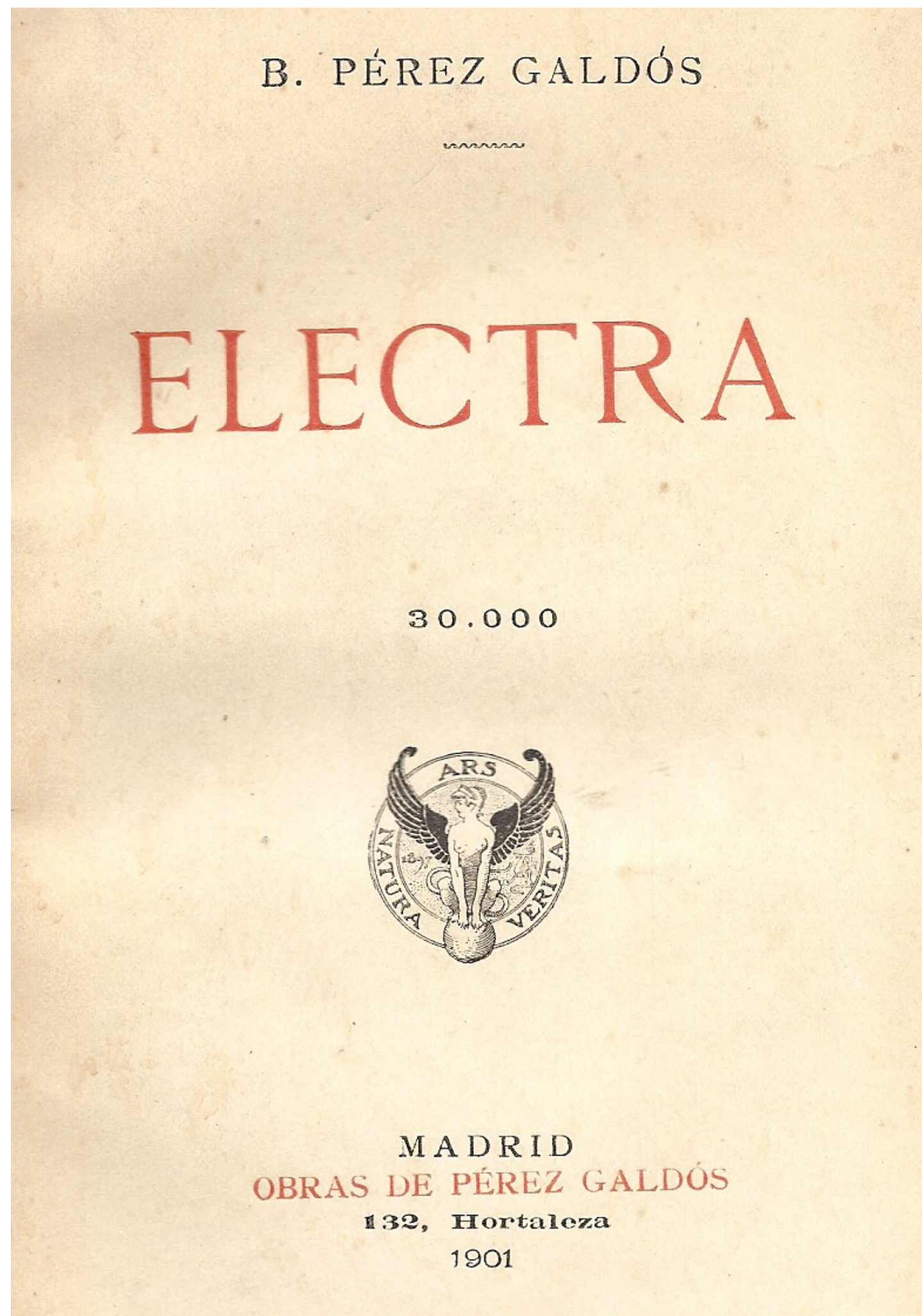


La pieza del mes en la BTNT



En esta sección de la web de la biblioteca iremos rescatando obras "especiales" que lleguen a nuestras manos por diferentes motivos: preparación de una exposición, revisión de la colección, nuevo ingreso, etc.

Marzo de 2020

Biblioteca *T. Navarro Tomás*

La pieza del mes de marzo se dedica a la obra *Electra*, drama en cinco actos de Benito Pérez Galdós.

La preparación de las actividades del Día Internacional de la Mujer, dedicado en 2020 a Electra, la heroína creada por Galdós y que encarna el símbolo de la nueva España, justificó la revisión de las ediciones que la biblioteca Tomás Navarro Tomás custodia de esta obra. Como indicaba la doctora Carmen Menéndez en el podcast publicado este mismo mes, “el éxito de la creación galdosiana fue tal que en pocos meses del año 1901 de la casa editorial que el escritor tenía en la calle Hortaleza de Madrid salieron para su venta en torno a 30.000 ejemplares. Se tradujo inmediatamente al alemán, al holandés y al portugués, y se hicieron ediciones, al menos, en Argentina, México y Valparaíso (Chile).



Podcast

Electra (1901) de Pérez Galdós o el personaje femenino como símbolo de una España nueva

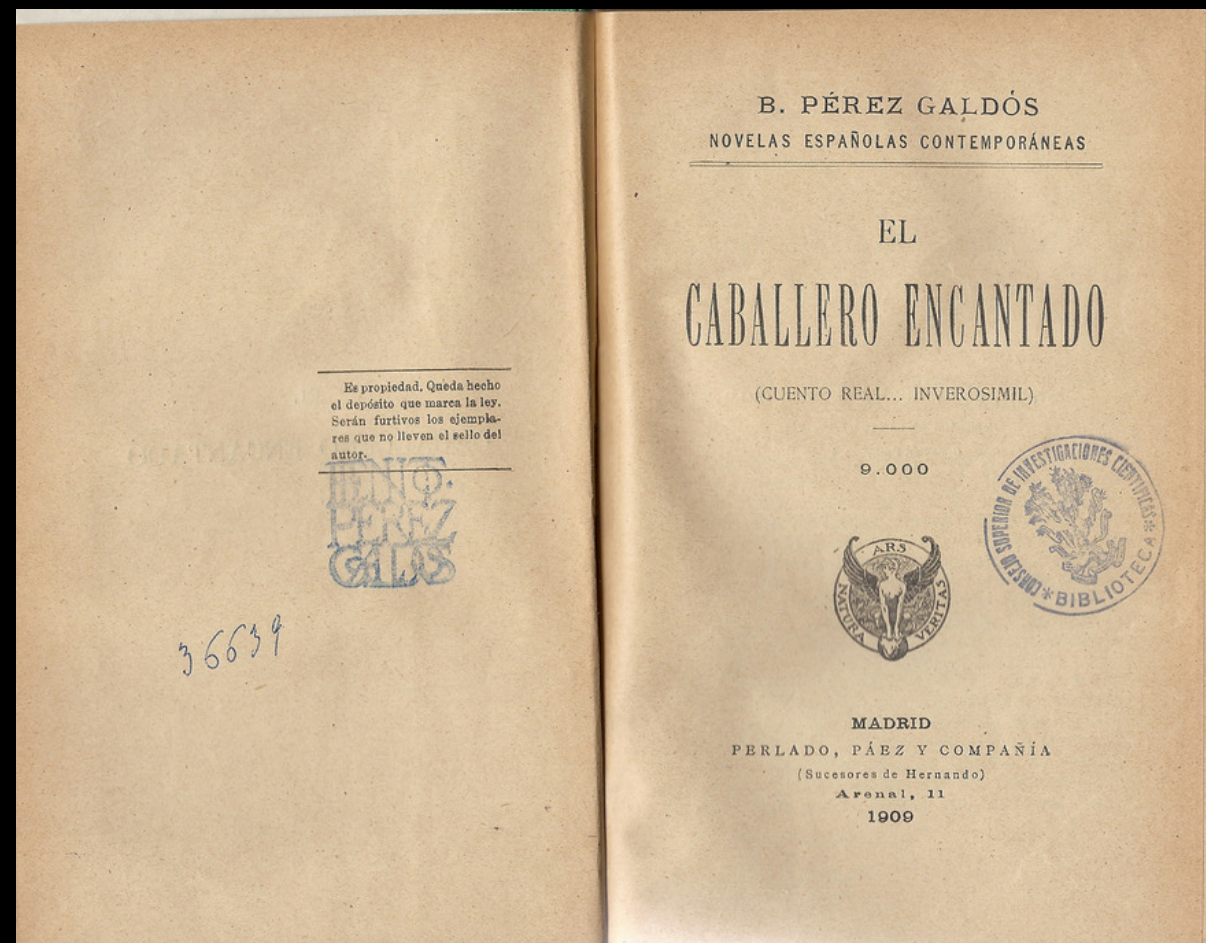
Con un pódcast sobre *Electra* (1901) de Benito Pérez Galdós, la Biblioteca Tomás Navarro Tomás celebra el Día internacional de la mujer (8 de marzo), al tiempo que conmemora el centenario del fallecimiento del escritor (1843-1920). *Electra*, símbolo de esa España nueva que anhelaba el grancanario, llevó a la obra teatral homónima a conseguir su mayor triunfo sobre los escenarios, acompañado de una importante agitación social, a que se tradujera de inmediato a otras lenguas (portugués, holandés o alemán), y a que los ejemplares impresos superaran con creces las tiradas habituales de las obras teatrales.

[Inicio](#) [Podcast](#) [Ficción sonora](#) [Carteles de la exposición](#) [CC](#)

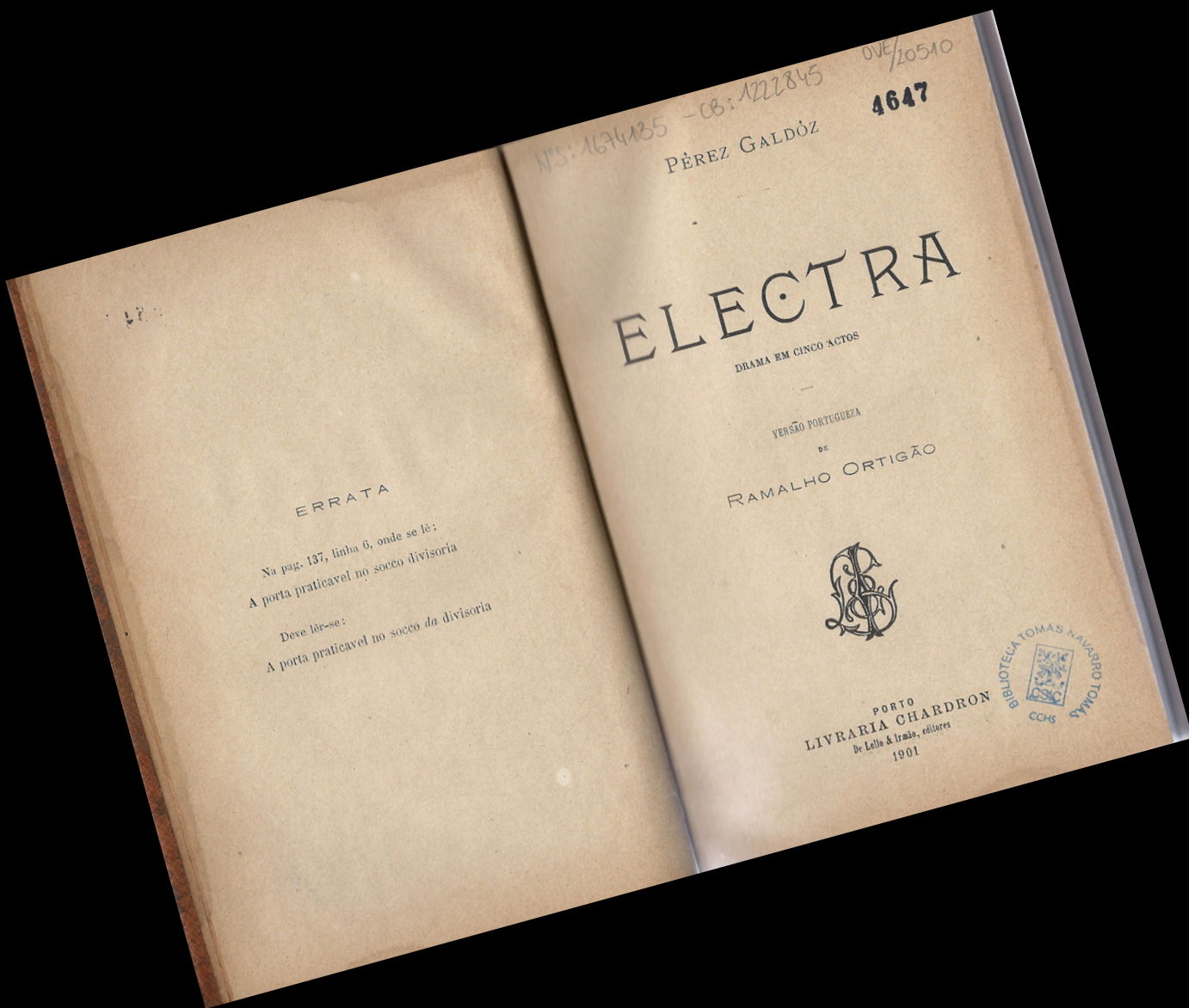


Dedicamos la sección de *La pieza del mes* a las ediciones de *Electra* aparecidas en 1901 que la BTNT pone a disposición de sus usuarios destacando las características peculiares de algunas de ellas.

Uno de los 30.000 ejemplares que reconoce haber impreso la primera edición ha llegado a la BTNT como parte del legado de D. Luis Redonet. El sello del autor convierte en auténtico el ejemplar y le añade un valor patrimonial frente a otros publicados en ediciones “piratas” o que no habían seguido los canales oficiales.

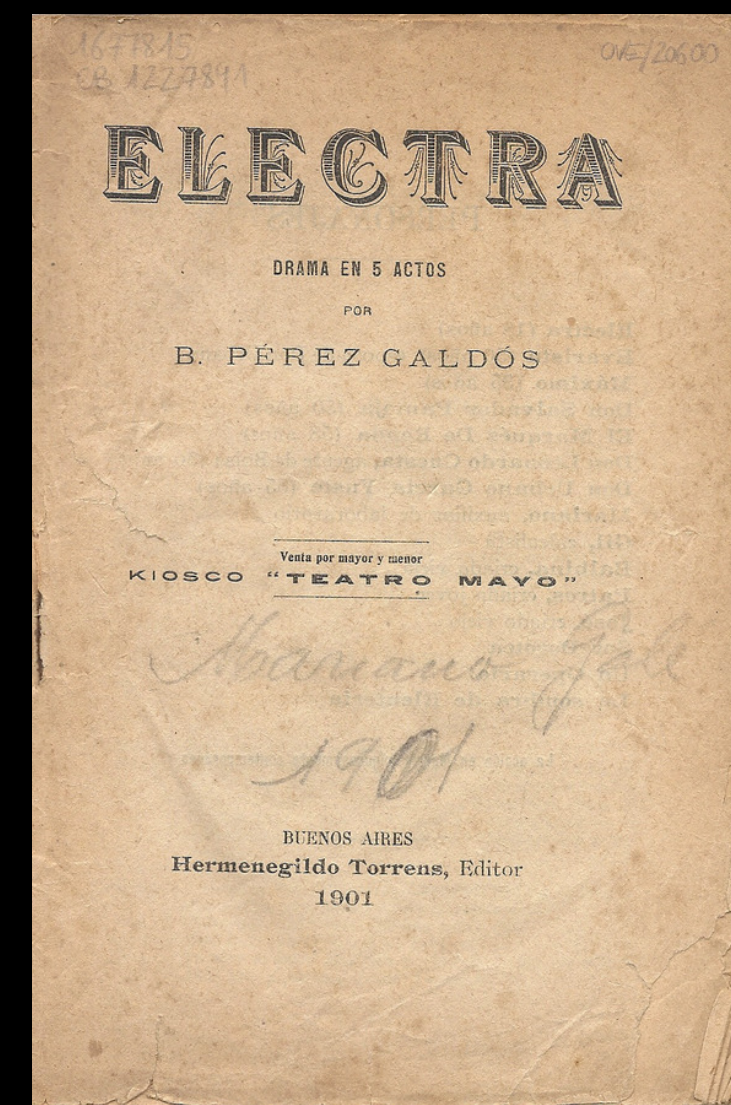


La reclamación de ejemplares auténticos era una práctica habitual y añade un valor a cada uno de ellos además de facilitar la denuncia de ejemplares falsos cuando el propietario de la edición descubría alguno. Este sello se añadió con un tampón de 2.5 x 2.5 cms. y lleva el nombre y los dos apellidos del escritor dispuestos en tres líneas. El mismo sistema de identificación siguió utilizándolo Galdós durante varios años y lo podemos encontrar en otros ejemplares auténticos como en *El caballero encantado* en su edición de 1909 que también conserva la BTNT.



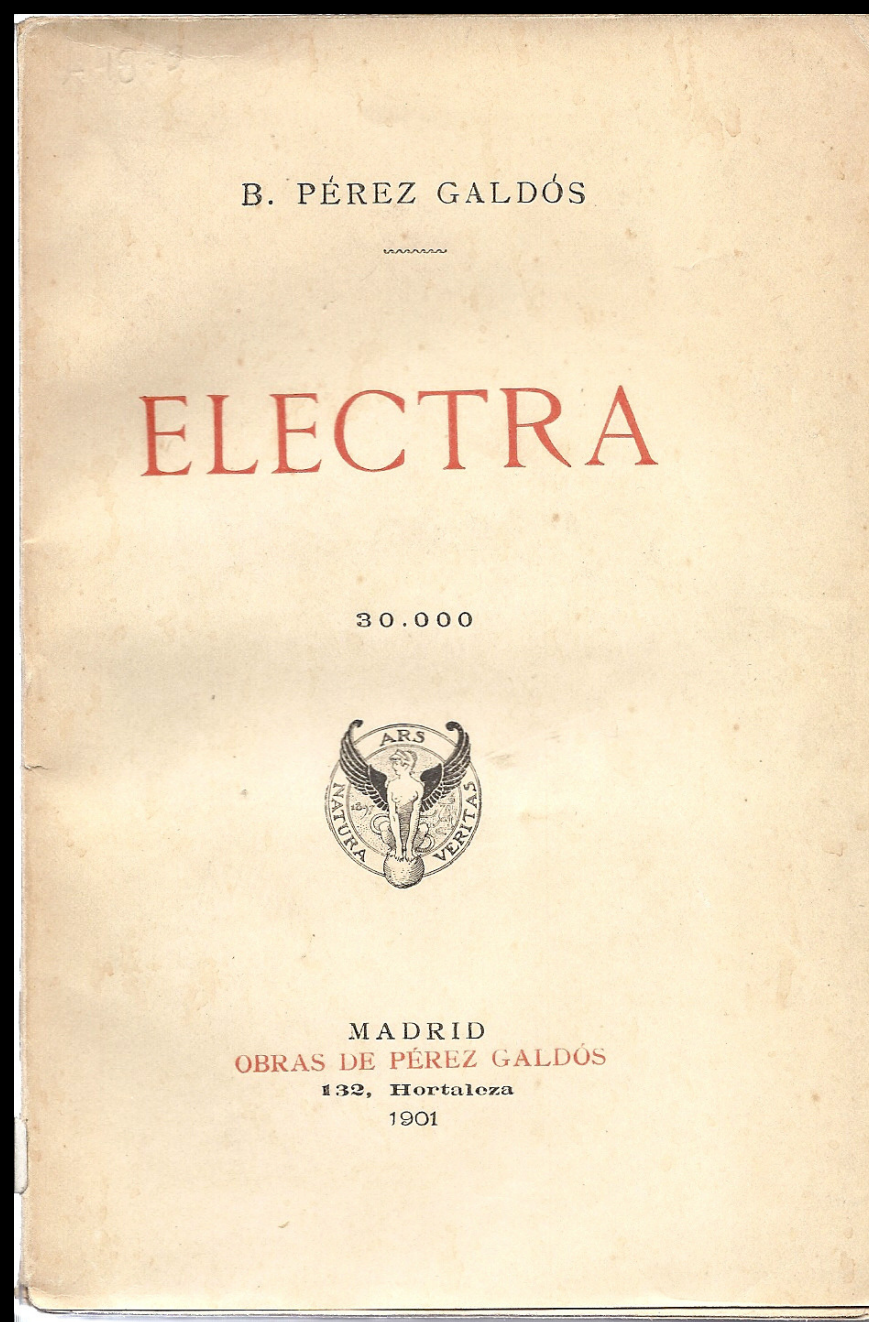
La edición de ese mismo año 1901* que se realiza en Buenos Aires tiene un objetivo distinto. La obra, un gran éxito en la península, se edita en Argentina sobre un papel de peor calidad, utilizando una letra de menor tamaño y disponiendo en la misma línea el nombre del personaje y su intervención, por lo que las 281 páginas de la edición de Madrid se reducen a solo 96. El ejemplar, que no hace mención alguna a procesos legales que permitan saber si contaba con los permisos del autor para la edición, se incorporó a la BTNT como una obra de valor especial.

Sí cuenta con el permiso del autor la edición de Portugal, una traducción realizada por Ramalho Ortigao que vio la luz en Porto, en la Livraría Chardon, el mismo año de 1901. Esta edición lleva impreso en la contraportada una frase de autenticidad: Única traducción portuguesa auctorizada pelo auctor, pero no cuenta con ningún sello de propiedad. Editada como parte de la Coleção Lusitana, conserva una encuadernación original en piel grabada y con el título de cubierta y los datos del lomo en dorado.

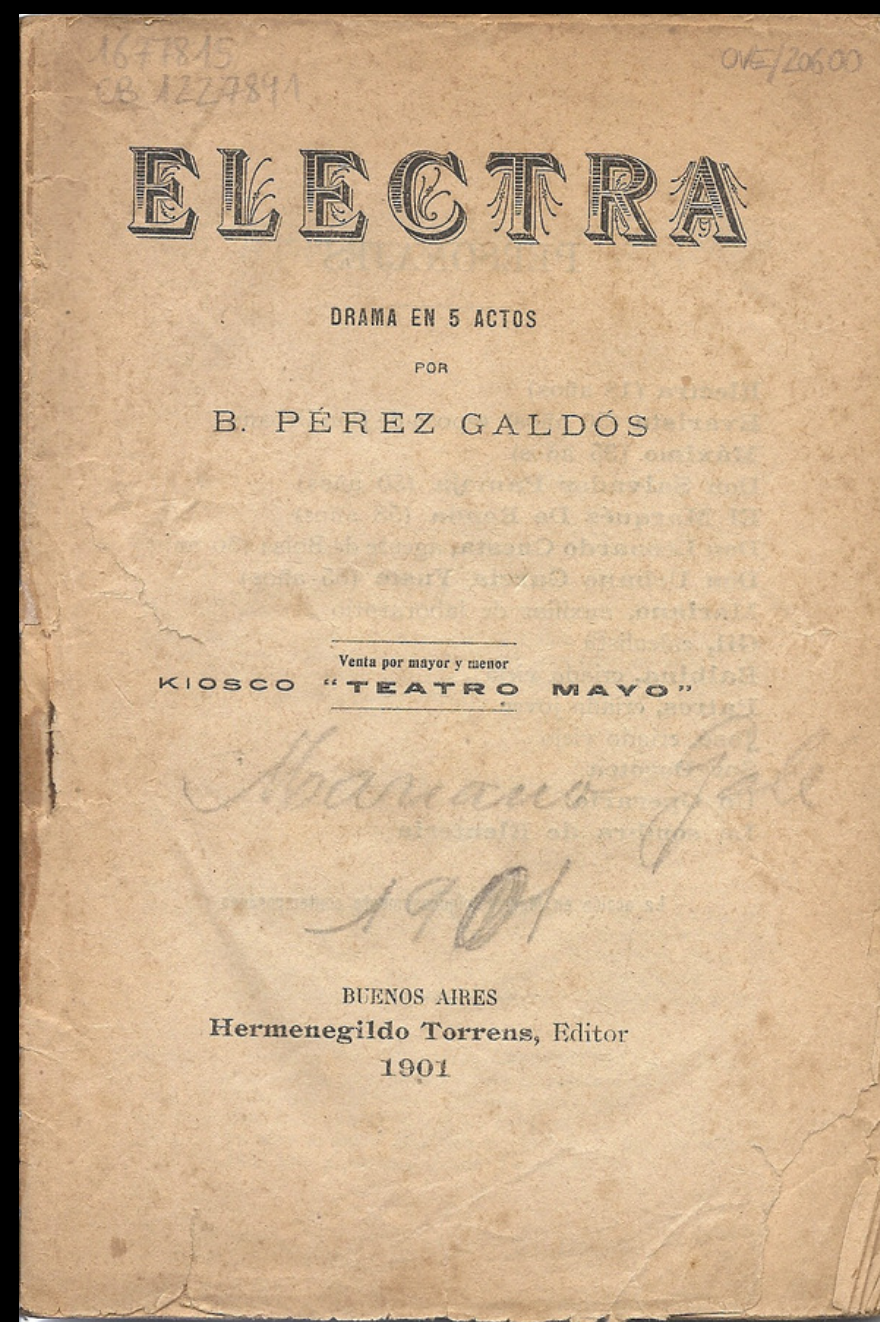


* Véase el estudio de Dubatti, Jorge: [El teatro de Benito Pérez Galdós de Buenos Aires \(1892-1920\)](#).

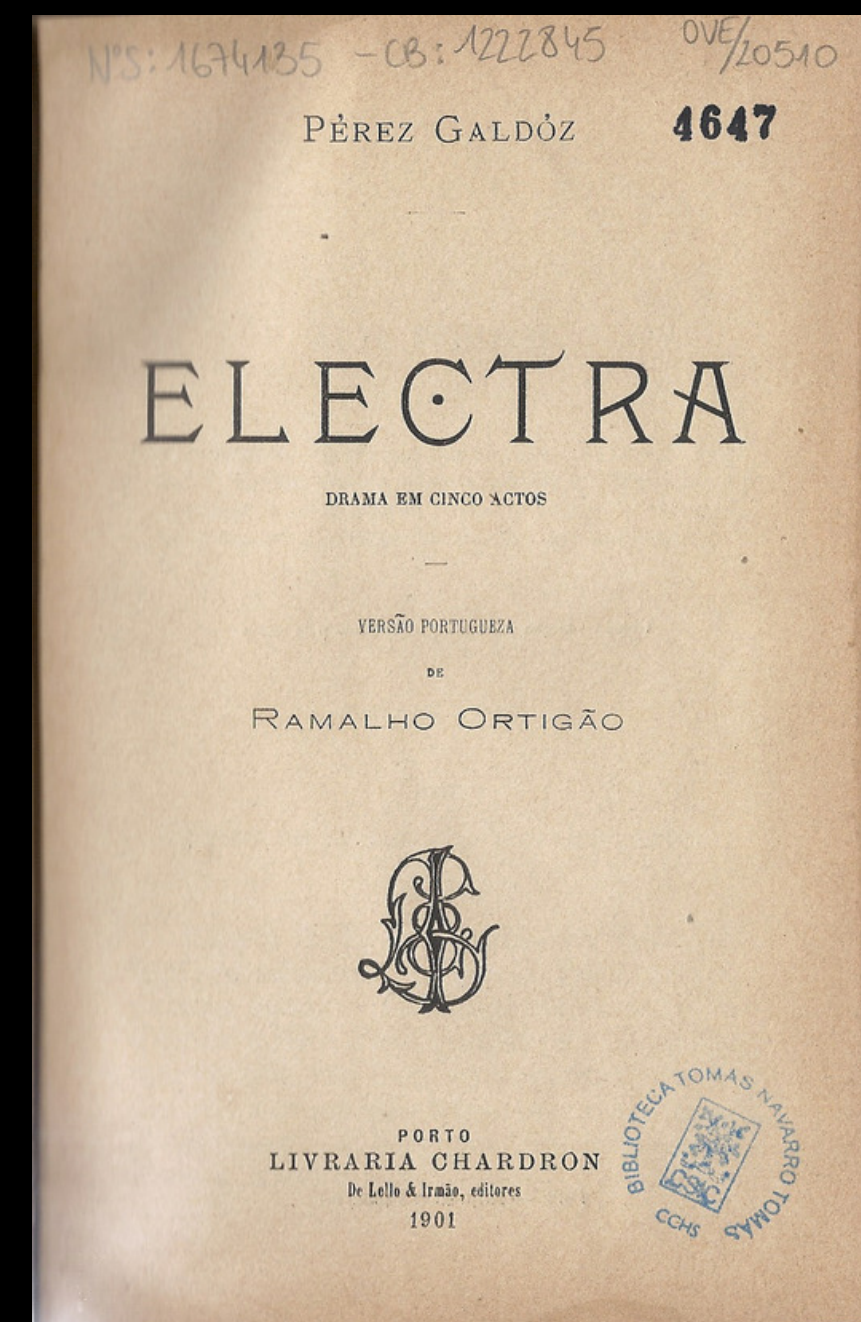
Tres ejemplares de tres ediciones diferentes del mismo año 1901 nos acercan al éxito de la obra de Benito Pérez Galdós y merecen la atención de esta sección como ejemplo de la colección galdosiana que custodia la BTNT.



Pérez Galdós, Benito.
Electra : drama en cinco actos.
Madrid: Obras de Pérez Galdós, 1901.
Print.



Pérez Galdós, Benito.
Electra : drama en 5 actos.
Buenos Aires: Hermenegildo Torrens, 1901.
Print.



Pérez Galdós, Benito, and Ramalho Ortigao.
Electra : drama em cinco actos.
Porto: Livraria Chardron, 1901. Print.